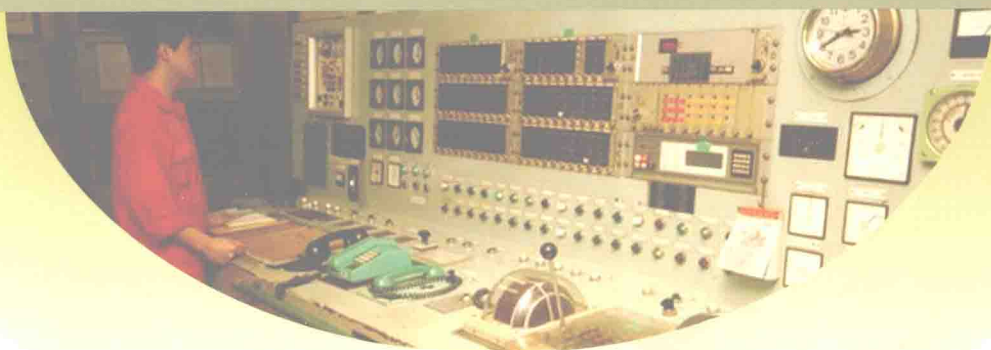


2011·新大纲版

〔值班水手 / 机工适任培训教材〕

机工英语

◎ 主编 范贵生 方洪胜



武汉理工大学出版社
WUTP Wuhan University of Technology Press

值班水手/机工适任培训教材

机 工 英 语

主 编 范贵生 方洪胜

武汉理工大学出版社

· 武 汉 ·

内 容 提 要

本书依据中华人民共和国海事局颁布的《中华人民共和国海船水手、机工适任培训、考试和发证管理办法》(海船字〔2002〕27号)的文件要求以及中华人民共和国海事局值班机工适任培训纲要中对《机工英语》的要求编写而成。本书共有15课,课文内容结合近几年值班机工适任培训过程中的实际,突出针对性、实用性、专业性以及英语知识的系统性;每课又分为对话、生词、课文、英语知识等。

本书可作为值班机工适任培训教材,也可供技工学校轮机专业的学生和船上轮机部普通船员自学提高使用。

图书在版编目(CIP)数据

机工英语/范贵生,方洪胜主编. —武汉:武汉理工大学出版社,2011.11

值班水手/机工适任培训教材

ISBN 978-7-5629-3220-8

I. ①机…

II. ①范… ②方…

III. ①轮机-英语

IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第214194号

项目负责:曲生伟 黄 春

责任编辑:白立华 曲生伟

责任校对:孙 丽

装帧设计:帕博利时

出版发行:武汉理工大学出版社(武汉市洪山区珞狮路122号 邮政编码:430070)

<http://www.techbook.com.cn> 理工图书网

经 销 者:各地新华书店

印 刷 者:武汉兴和彩色印务有限公司

开 本:787×1092 1/16

印 张:9.25

字 数:237千字

版 次:2011年11月第1版

印 次:2011年12月第1次印刷

印 数:1~3000册

定 价:18.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请向出版社发行部调换。

本社购书热线电话:(027) 87397097 87394412

E-mail: quswwutp@163.com wutp2005@126.com

出版说明

《1978年海员培训、发证和值班标准国际公约》马尼拉修正案（以下简称马尼拉修正案）将于2012年1月1日生效，为全面、有效地履行马尼拉修正案，完善我国海员培训、发证管理体系，做好履约的各项准备工作，交通运输部海事局组织人员对相关履约文件进行了修订，对海船值班水手/机工适任培训纲要进行了相应的修正。为应对这一变化，做好履约的各项工作，提高值班水手/机工的培训水平，在长江海事局的领导下，武汉理工大学出版社邀请了长江流域多所院校具有丰富教学经验和航海实践经验的教授、专家和船长、轮机长，与航运界众多专家一起，精心撰写、严格审读，编写了“值班水手/机工适任培训教材”。本套培训教材注意理论与实践相结合，体现了针对性、适用性和系统性的特点：

1. 与时俱进，紧扣履约规则

本套培训教材依据最新颁布的马尼拉修正案、国内法规、规范、指南、国家标准及《中华人民共和国海船值班水手/机工适任培训、考试和发证管理办法》，是一套知识内容最新、实操内容科学系统、紧跟国际航运事业发展的培训教材。

2. 定位准确，服务船员培训

本套培训教材编写的指导思想是：为培养具有一定的理论水平、有较强实际操作技能的复合型专业人才，改变过去重视知识的传授，强调学科体系的严密、完整的做法，精选船员能够实际应用的基础知识和基本技能，重在提高船员的实际操作能力和应对突发事件的能力，充分体现了行业需要、实际应用和船员身心发展三者有机的统一。

3. 服务教学，配备视频资源

本套培训教材针对水手业务和机工业务专门配备视频资源，以便船员能够更为直观地掌握相关技能，从而实现课堂教学与实训操作的同步，为提高船员培训质量奠定了良好的基础。

我们将依据学科发展观的现实要求，不断补充、完善；我们的编审者、出版者一定会高度重视，兢兢业业，按最高的质量标准满足广大读者的需求。

教材建设是我们共同的事业和追求，也是我们共同的责任和义务，我们诚恳地希望大家积极选用本套教材，并在使用过程中给我们多提意见和建议，以便我们不断修订、完善全套教材。

值班水手/机工适任培训教材

编审委员会

2011年10月

船员培训教材

值班水手/机工适任培训教材

编审委员会名单

主任委员：严新平 张安富 邱健华

副主任委员（以姓氏笔画排列）：

王克	王吉春	王同庆	王当利	王燕辰	邓跃进
田高	季永青	林承志	胡耀兵	梁世翔	黄伟
黄明	黄燕品	谢西洲	韩雪峰	熊仕涛	魏智勇

委员（以姓氏笔画排列）：

方磊	方玉宝	方洪胜	王峰	占惠文	甘近国
白晶	刘金华	刘继华	孙猛	江振荣	何小丽
何德荣	别毕荣	张伟	张勇	张哲	张万磊
张华林	张学全	张选军	李兰	李军	李荣
李斌	李小丰	李小文	李立志	李衡夫	杨国林
汪涛	汪则勇	汪忠勇	陈为军	陈新梅	周游
周武红	明力	范贵生	郑作龙	贺美洋	徐周华
聂崇来	郭承义	梅新政	章福林	黄志英	彭义
彭勇	彭家祥	蒋振富	谢孝如	黎冬楼	

秘书长：杨学忠 杨帆

总责任编辑：曲生伟

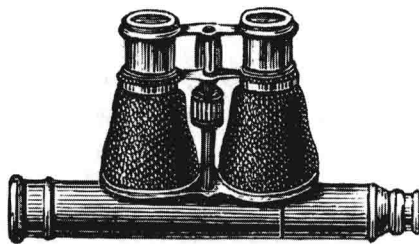


前 言

在中华人民共和国长江海事局领导的关心和指导下，武汉各有关院校的有丰富教学及实践经验的主、参编人员共同编写了“值班水手/机工适任培训教材”，本套教材对提高值班水手/机工的职业素质和专业技能，规范值班水手/机工适任培训、考试、评估和发证的管理工作具有很强的指导意义。同时，本套教材编写的指导思想是以职业岗位的需求为目标，充分体现了以能力为本的职业教育特色，具有较强的针对性。

《机工英语》分为 15 课及 4 个附录，每课包含对话、课文、语音（语法）知识等。内容的安排由浅入深，循序渐进，将听、说、读、写融为一体，使学习者易学并实用。

对话部分从简单的日常生活对话到机舱日常工作对话，突出对话内容的针对性和实用性。课文部分结合机工职责的要求，将机舱里机械设备的介绍、机工日常生活中接触较多的设备的操作规程等编入课文，进一步突出了专业性。语音（语法）知识的编写使参加机工培训的学员在这里将英语入门的基础知识进行巩固和学习。附录部分包含了日常工作生活中的一些常用语句及机舱里的警报、警示与应急用语等。





本书可作为值班机工适任培训教材，也可供技工学校轮机专业的学生和船上轮机部普通船员自学提高使用。

本书由范贵生、方洪胜担任主编，负责全书编写大纲的拟订及总纂全书。

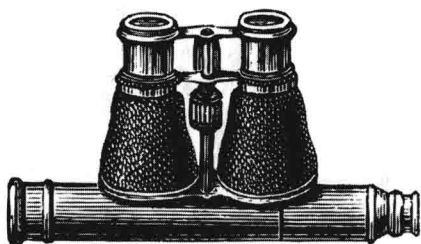
本书编写分工如下：

何小丽（武汉航道学校）负责编写第 1～3 课，陈新梅（武汉船舶职业技术学院）负责编写第 4～6 课，孙猛（湖北交通职业技术学院）负责编写第 7～9 课，范贵生（武汉航海职业技术学院）负责编写第 10～12 课，周游（湖北交通职业技术学院）负责编写第 13～15 课，方洪胜（武汉海事中等技术学校）负责编写每课的语音（语法）知识，汪涛（武汉航海职业技术学院）负责编写附录部分。

本书在酝酿、组织和编写过程中得到了中华人民共和国长江海事局的指导和大力支持，在此表示衷心感谢。

由于编者水平有限，不足或错误之处，请予指正！

编者
2011 年 10 月



目 录

Lesson 1 Greetings

Dialogues	(2)
New Words and Expressions	(3)
英语语音知识 (一)	(4)
一、英语语音的基本知识	(4)
二、英语语音发音说明	(4)

Lesson 2 Expressions in Class

Dialogues	(10)
New Words and Expressions	(11)
英语语音知识 (二)	(12)

Lesson 3 About Dates

Dialogues	(18)
New Words and Expressions	(19)
英语语音知识 (三)	(20)

Lesson 4 Identifying Objects

Dialogues	(26)
New Words and Expressions	(26)
英语语音知识 (四)	(27)

Lesson 5 Shopping

Dialogues	(34)
New Words and Expressions	(35)
英语语音知识 (五)	(36)
三、特殊形式的发音规则及变化	(36)
四、句子的升降调、停顿及重音	(36)



Lesson 6 Introduction

Dialogues	(40)
Text	(40)
New Words and Expressions	(40)
句子成分 (一)	(42)
一、主语	(42)
二、谓语	(42)
三、宾语	(43)
Text Translation	(43)

Lesson 7 Asking for Help

Dialogues	(46)
Text	(46)
New Words and Expressions	(47)
句子成分 (二)	(49)
四、定语	(49)
五、状语	(49)
六、补语	(49)
Text Translation	(50)

Lesson 8 Stand-by Engine

Dialogues	(52)
Text	(53)
New Words and Expressions	(54)
Grammar 词性 (一)	(55)
一、名词	(55)
二、冠词	(57)
Text Translation	(58)

Lesson 9 Watchkeeping

Dialogues	(60)
Text	(60)
New Words and Expressions	(61)
Grammar 词性 (二)	(62)

三、代词.....	(62)
四、数词.....	(64)
Text Translation	(66)

Lesson 10 Between Two Shifts

Dialogues	(68)
Text	(68)
New Words and Expressions	(69)
Grammar 词性 (三)	(70)
五、形容词、副词的比较级和最高级.....	(70)
六、动词.....	(71)
Text Translation	(72)

Lesson 11 Finished with Engine

Dialogues	(74)
Text	(74)
New Words and Expressions	(75)
时态 (一)	(75)
一、一般现在时 (The Present Indefinite)	(76)
二、现在进行时 (The Present Continuous)	(76)
Text Translation	(77)

Lesson 12 Bunkering

Dialogues	(80)
Text	(80)
New Words and Expressions	(81)
Grammar 时态 (二)	(82)
三、一般将来时 (The Future Indefinite)	(82)
四、一般过去时 (The Past Indefinite)	(83)
Text Translation	(84)

Lesson 13 Stores and Spare Parts

Dialogues	(86)
Text	(86)
New Words and Expressions	(87)
Grammar 时态 (三)	(88)
五、现在完成时.....	(88)
六、现在完成时和一般过去时的比较.....	(89)



Text Translation	(90)
------------------------	------

Lesson 14 Ship Repairs

Dialogues	(92)
Text	(92)
New Words and Expressions	(93)
Grammar 常用句型 (一)	(94)
Text Translation	(95)

Lesson 15 PSC Inspection

Dialogues	(98)
Text	(98)
New Words and Expressions	(99)
Grammar 常用句型 (二)	(100)
Text Translation	(101)

附录

附录 1 常用专业词汇表	(104)
一、船员 (crew)	(104)
二、舱室 (accommodations)	(106)
三、主机 (main engine)	(106)
四、辅机 (auxiliary machinery)	(109)
五、油类 (oils)	(110)
六、阀 (valve)	(111)
七、舱柜 (tanks)	(112)
八、电气设备及元件	(113)
九、工具 (tool)	(115)
十、仪器、仪表及其他 (instruments/meters/gauges and others)	(115)
附录 2 词汇表	(117)
附录 3 机舱常用术语和缩略语	(131)
一、发电柴油机日志 (副机日志) 常用缩写词	(131)
二、车令	(132)
附录 4 发电柴油机日志 (副机日志)	(133)
参考文献	(136)





Lesson 1

Greetings



Dialogues

1.1

A: Good morning, captain!

B: Good morning!

A: Good afternoon, chief engineer!

B: Good afternoon!

A: Good evening, second engineer!

B: Good evening!

A: Good night, third engineer!

B: Good night!

1.2

A: How do you do?

B: How do you do?

1.3

A: Hello, fourth engineer. Nice to meet you!

B: Nice to meet you, too. How are you?

A: I'm fine, thank you, and you?

B: I'm fine, too.

1.4

A: Hi, I'm glad to see you!

B: I'm glad to see you, too. We have not seen for a long time. How is everything?

A: Very well, thanks, and you?

B: The same as always.

1.5

A: Hi, Xiao Liu. Long time no see. How have you been?

B: Fine, thank you, and you?

A: Not bad, thank you. By the way, how is your mother? Is she all right?

B: She's very well, thank you.



New Words and Expressions

good	/gud/	adj.	好的
morning	/'mɔ:nɪŋ/	n.	早上, 上午
afternoon	/,ɑ:ftə'nu:n/	n.	下午
evening	/'i:vnɪŋ/	n.	晚上
night	/nait/	n.	夜, 夜晚
how	/hau/	adv.	怎样, 如何, 怎么样; 到何种地步, 多么, 多少
thank	/θæŋk/	vt.	谢谢, 感谢
see	/si:/	vt. & vi.	看见; 观看, 参见
very	/'veri/	adv.	很, 非常, 十分, 极
everything	/'evriθɪŋ/	pron.	每件事, 一切
time	/taim/	n.	时间; 次, 回
same	/seim/	adj.	同一的, 相同的; 同样的
well	/wel/	adv.	好, 对, 满意地; 友好地, 和蔼地; 彻底地, 完全地
bad	/bæd/	adj.	坏的, 劣质的; 不合格的, 有错的
mother	/'mʌðə/	n.	母亲, 妈妈
captain	/'kæptɪn/	n.	船长
engineer	/,ɛndʒɪ'niə/	n.	工程师, 轮机员
nice	/nais/	adj.	美好的, 美妙的
meet	/mi:t/	v.	相遇, 相逢
fine	/fain/	adj.	美好的
glad	/glæd/	adj.	高兴的, 欢喜的
chief engineer			轮机长
second engineer			大管轮
third engineer			二管轮
fourth engineer			三管轮
by the way			顺便说一下
all right			正确的, 方便的, 适宜的, 良好的, 好, 行



英语语音知识(一)

一、英语语音的基本知识

1. 元音

所谓元音,就是在发音时,气流从肺中出来,经过气管进入口腔,在口腔中不受到发音器官的阻碍,而是受到发音器官的调节,同时声带震动发出的声音。

元音可分为单元音和双元音两类。发单元音时,发音器官固定在一个部位上;发双元音时,发音器官从一个部位向另一个部位滑动。

另外,单元音有长元音和短元音的区别。发长元音时历时较长,发短元音时历时较短。/i:/、/ɑ:/等为长元音,/i/、/ʌ/等为短元音。

(1) 单元音

/i:/ /i/ /ɑ:/ /ʌ/ /ɔ:/ /ɒ/ /u:/ /ʊ/ /ə:/ /ə/ /e/ /æ/

(2) 双元音

/ei/ /əu/ /ai/ /au/ /ɔi/ /iə/ /εə /uə/

2. 辅音

所谓辅音,就是发音时气流从肺中出来后受到单个或几个发音器官(包括双唇、牙齿、舌头、咽喉)的阻碍发出的声音。

辅音可分为清辅音和浊辅音两类。清辅音是在发音时声带不震动,只发出气流声。浊辅音是在发音时声带震动,发出的是气流声和声带震动的声音。

(1) 清辅音

/p/ /t/ /k/ /θ/ /s/ /ʃ/ /tʃ/ /f/ /h/ /ts/ /tr/

(2) 浊辅音

/b/ /d/ /g/ /m/ /n/ /ŋ/ /l/ /v/ /ð/

/z/ /ʒ/ /r/ /dʒ/ /dz/ /dr/ /w/ /j/

二、英语语音发音说明

(1) /i:/

长元音,嘴唇微微张开,舌尖抵下齿,嘴角向两边张开,与英文字母 E 的发音相同,也可以模仿汉语中“衣服”的“衣”的发音。



sea	steel	leak	least	meat
/si:/	/sti:l/	/li:k/	/li:st/	/mi:t/
海洋	钢铁	泄漏	最少的	肉
steam	week	reach	chief	see
/sti:m/	/wi:k/	/ri:tʃ/	/tʃi:f/	/si:/
蒸汽	星期	到达	首领	看见

(2) /i:/

短元音,嘴唇微微张开,舌尖抵下齿,舌前部抬高,嘴形扁平,发音短促。它比/i:/嘴形大,舌前部也抬得高些,是从口腔后部发音。

if	skill	swim	fish	will
/if/	/skil/	/swim/	/fiʃ/	/wil/
如果	技巧	游泳	鱼	将要
spill	fit	big	six	mist
/spil/	/fit/	/big/	/siks/	/mist/
溢出	适合	大的	六	薄雾

(3) /ɑ:/

长元音,口腔打开,嘴张大,舌身放平,舌尖不抵下齿,下巴放低,轻轻发音,发音靠后部。可以模仿汉语中“啊”的发音,但要注意英语中这个发音一定要保持水平,不能用降调来读。

are	shaft	part	card	art
/ɑ:/	/ʃɑ:ft/	/pɑ:t/	/kɑ:d/	/ɑ:t/
是	轴	部分	纸牌	艺术
half	aft	start	class	pass
/hɑ:f/	/ɑ:ft/	/stɑ:t/	/klɑ:s/	/pɑ:s/
一半	后部	开始	班级	经过



(4)/ʌ/

短元音,嘴唇微微张开,伸向两边,舌尖轻触下齿,舌后部稍稍抬起,与/a:/音相似,但发音短促。

must	done	run	one	come
/mʌst/	/dʌn/	/rʌn/	/wʌn/	/kʌm/
必须	妥当的	赛跑	一个人	来临
up	pump	just	once	flood
/ʌp/	/pʌmp/	/dʒʌst/	/wʌns/	/flʌd/
向上	抽水机	公正的	一次	洪水

(5)/ɔ:/

长元音,双唇收得小而圆,并向前突出,舌身往后缩,腮帮子鼓起来。

course	law	board	all	sport
/kɔ:s/	/lɔ:/	/bɔ:d/	/ɔ:l/	/spɔ:t/
过程	法律	木板	全部的	运动
small	store	force	four	more
/smɔ:l/	/stɔ:/	/fɔ:s/	/fɔ:/	/mɔ:/
小的	贮存	力量	四	更多

(6)/ɒ/

短元音,口腔打开,嘴张大,舌头向后缩,双唇稍收圆,比/ɔ:/嘴大,音短促。注意在美国英语中,发/ɒ/时嘴张得非常大,而且发音部位也很朝前,听起来像/ʌ/的发音(有的美国人编写语音教材中,甚至就把/ɒ/和/ʌ/合在一起)。

on	stop	top	was	what
/ɒn/	/stɒp/	/tɒp/	/wɒz/	/wɒt/
在……之上	停止	顶部	be 的过去式	什么
lock	dock	block	knock	cock
/lɒk/	/dɒk/	/blɒk/	/nɒk/	/kɒk/
锁	船坞	木块	敲打	公鸡

